

《八階》藝術家創作及評論過程的展示

參與藝術家：阿三、姚柱東、黃向藝、郝立仁、劉彥耿

策動人：石俊言

展示日期：2013.01.05 - 06, 12 - 13, 19 - 20

展示場地：The A·lift Gallery 'PROJECT'

火炭黃竹洋街 15-21 號華聯工業中心 A 座 8 樓 4 室及 10 樓 3 室

序言：

適逢一年一度的「伙炭」工作室開放計劃，提藝廊「PROJECT」將有別於以往策展模式進行是次展示活動。我們早前邀請了數位本地藝術家進行創作概念的分享，並請他們定期出席創作評論聚會，會中各人需以其他藝術家作為評論的對象，並匯報自己的創作概念與過程，從中達至交流與概念提昇的果效。藝術家的創作向來是自我的，由概念、創作至作品的完成，過程中絕少有他者的介入，我們是次展示活動的概念是以建立藝術家之間互相評論的平臺，透過對方的評語，作為自我創作的審閱及引發多角度的思考，從而激發創作中更多的可能性；大前提是參與的藝術家需以開放的態度進行相關的評論。

展示活動展出的是一個「過程」，而非藝術家終極成品的展覽。我們有意藉此藝術工作室開放計劃，將藝術家互相交流的過程展示給到訪的觀眾，甚至希望觀眾也能成為藝術家創作評論的一員。

關於展示活動的命題：

我借用心理學家愛利克·艾瑞克森 (Erik Homburger Erikson) 的心理社會發展理論 (Theory of Psychosocial Development)，人的一生分為八個階段，而每一個階段都有其獨特的成長狀態。我嘗試將此套用於藝術家創作的過程中，我們所見的藝術品，大多數同樣經歷著如此的八階而成。由第一階至第八階，那可是一個圓滿的提昇，也許是一個完全的絕望。正因藝術家及其作品所受的歷練，那正是我們欣賞它們與價值所在的地方。

參考：

愛利克·艾瑞克森 **Erik Homburger Erikson** (1902-1994)

心理社會發展理論 (*Theory of Psychosocial Development*)

第一階：信任 vs. 不信任 (Trust vs. Mistrust)

第二階：自主 vs. 羞恥與懷疑 (Autonomy vs. Shame)

第三階：主動 vs. 罪惡感 (Initiative vs. Guilt)

第四階：勤奮 vs. 自卑 (Industry vs. Inferiority)

第五階：自我認同 vs. 認同混淆 (Identity vs. Role Confusion)

第六階：親密 vs. 孤立 (Intimacy vs. Isolation)

第七階：生產 vs. 停滯 (Generativity vs. Stagnation)

第八階：圓滿 vs. 絕望 (Integrity vs. Despair)

藝術家評論的最終回

日期：2013 年 1 月 13 日

時間：下午 3 時至沒完沒了……

正如是次展示活動的內容，我們將以藝術家的創作評論與交流，作為整個活動展視的方式。我們特此於 1 月 13 日進行最終一場評論聚會，屆時我們將邀請參與之藝術家到臨，與一聚觀眾進行一次評論與交流。



聯絡資料：

電話：(852) 2690 3695

網址：www.a-lift.hk

電郵：info@a-lift.hk

關於參與的藝術家：

• 阿三

畫者、寫作人，香港文學館工作室成員。後知後覺者，遊走於藝術創作、文學創作、教育、行政、評論及性別研究場域，身份多變，乃至面目模糊。

香港中文大學藝術系畢業，後修畢藝術碩士（創作）及性別研究文學碩士課程。現為自由藝術及藝術教育工作者。著有自資出版《單程票》及《與記憶不符的將來》小書。

近年參與展覽包括「日常字在」聯展（2012）、「念你如昔」（2011）、「Object」（2011）、「言簡」（2011）、「廢屋文學館」聯展（2011）、「有你無我」聯展（2010）、「與記憶不符的將來」（2008）、「單程票」（2007）及「詩人物語」聯展（2005）等。

• 姚柱東

姚柱東生於中國內地，定居香港，現為全職畫家。早年曾於紐西蘭深造藝術，其后更 獲取澳洲皇家墨爾本理工大學頒授藝術文學學位。姚氏的繪畫風格以細膩及寫實見稱，近年來專注於探究具象素描的形式表現和直觀的空間表達於視覺範圍的可能性。

• 黃向藝

黃向藝生於馬來西亞，定居香港。2010年畢業於香港中文大學藝術系。她的藝術創作深受日本流行文化影響，特別以當中「耽美」漫畫作為創作的根源，探討性別的議題。黃氏的作品以細膩的工筆見稱，以傳統的工筆手法，配合當代的創作概念，既保存我國傳統的藝術造藝，又不失年輕一代的現代思維。她的作品曾於中港海外多個地方展出，更榮獲多個藝術創作獎項。

• 郝立仁

郝立仁於二零一一年獲澳洲皇家墨爾本理工大學頒授藝術文學學位。郝氏採用多種媒介如手造紙、素描及繪畫等，去探討和體驗人與環境的關係和記憶，以及表達對本土地方意識的關注，他更於本年7月遠赴冰島山城藝術空間（Lísthús í Fjallabyggðis），進行為期一個月的藝術家駐場計劃，藉此從大自然吸取更多的創作靈感。

• 劉彥耿

劉彥耿於二零一二年，畢業於香港中文大學藝術系，劉氏以動物及骸骨作為他創作的題材，並以繪畫及雕塑表達他的創作概念，他的雕塑作品，更特別喜好取材於生活日常的物料，以紙膠帶建構出立體的骸骨作品，並探索當中的意義。

“octave.”

A platform for artists' presentation of the process of their critical engagement and creation.

ARTISTS: Mr. Three, YIU Chu-tung, WONG Xiang-yi, HAO Lap-yan, LAU Yin-kan.

INSTIGATOR: SHEK Chun-yin.

Presentation period: 2013.01.05 - 06, 12 - 13, 19 - 20

Venue: Ft 804 & Ft 1003, Blk A, Wah Luen Industrial Centre,
15-21 Wong Chuk Yeung St., Shatin, N.T., Hong Kong.

Introduction :

The A·lift Gallery 'PROJECT' is going to present a unique platform, which is different from its previous curatorial frameworks, in Fotanian Open Studios 2013. We invited a group of local artists to share their art practices and concepts behind their artworks. Through regular meetings, they made comments and critique about each other's ideas and works. From concept to the production and completion or incompleteness of an artwork, it goes beyond just an artist making his or her own art, but is a platform provoking multiple-perspective thinking and self-reflection. This project encourages dialogues and ideas exchange among artists so as to open up more possibilities. It means to present a process rather than a set of completed artworks. We will also invite audiences to make critical intervention during the period of Fotanian Open Studios.

About the title:

In music, an octave is the interval of eight diatonic degrees between two tones of the same note, where the higher has twice or half of the frequency of vibration of the lower. We hope that the process of open-minded discussion and communication brings out an elevation of a concept, just like ascending sequence on a scale. We can also refer to Erik Homburger Erikson's Theory of Psychosocial Development. It points out that life can be divided into eight distinct stages. From the first stage to the eighth stage, it can be a sense of integrity and fulfillment or a feeling of despair. Making art tends to go through these stages as well.

Reference:

Erik Homburger Erikson (1902-1994)

Theory of Psychosocial Development

1st stage: Trust vs. Mistrust

2nd stage: Autonomy vs. Shame

3rd stage: Initiative vs. Guilt

4th stage: Industry vs. Inferiority

5th stage: Identity vs. Role Confusion

6th stage: Intimacy vs. Isolation

7th stage: Generativity vs. Stagnation

8th stage: Integrity vs. Despair

“Final stage of artists’ presentation”

Date: 2013.01.13

Time: From 3pm

Participating artists will lead a discussion and tour about the works they present in this project where the audiences can make critical intervention.



Contact Details:

Tel : (852) 2690 3695

Web : www.a-lift.hk

Email : info@a-lift.hk

About the artists:

- **Mr. Three**

Painter, writer, member of The Hong Kong Literary Museum Initiative, a person with hindsight. Wandering between art creation, literature, education, administration, critic and gender studies, playing multiple roles.

Graduated from The Chinese University of Hong Kong with a Bachelor Degree in Fine Arts. Later, obtained a Master Degree in Fine Arts (Creation) and Gender Studies. Become a freelance art worker and art educator. Publications include *One Way Ticket*, *Future, at Variance With Memories*.

Recent exhibitions include *Viva Blue House Joint Exhibition* (2012), *Still Miss You After All These* (2011), *Abject* (2011), *Simply Writing* (2011), *Literary Museum in Tsoi Yuen Village* (2011), *You Are Here, I Am Not Joint Exhibition* (2010), *Future, at Variance With Memories* (2008), *One Way Ticket* (2007), *Poets, Poems, Objects and Dialogue Joint Exhibition* (2005) and so on.

- **YIU Chu-tung**

YIU Chu-Tung was born in mainland China and lives in Hong Kong. YIU has studied in New Zealand and later obtained a Bachelor Degree in Fine Art conferred by the University of the Royal Melbourne Institute of Technology, Australia. YIU's work is renowned for his attention to detail and the degree of realism of his drawings. His current project explore the representational form of figurative pencil drawing and the possibility of presenting subjective spatiality within objective visual prospect.

- **WONG Xiang-yi**

WONG Xiang-Yi was born in Malaysia and now lives in Hong Kong. She graduated with a Bachelor Degree in Fine Art from the Chinese University of Hong Kong in 2010. Her artworks are deeply influenced by the pop culture of Japan, especially 'TANBI' comics which often form the basis of her art creation to explore the topic of gender. WONG's art is known for its fine brushwork. She combines traditional brushwork with contemporary concepts, the results are works that retain the characteristics of Chinese traditional art while being infused with contemporary thinking of the new generations. WONG has exhibited her works in Mainland China, Hong Kong and various other overseas countries. She has earned a number of art prizes over the years.

- **HAO Lap-yan**

HAO Lap-yan, Benjamin attained a Bachelor in Arts degree from the University of the Royal Melbourne Institute of Technology in 2011. HAO uses multi-media such as hand-made paper, drawing and painting to study and experience the connection and memories of what lies between people and the environment. Through the same channel, he also expresses his interests in the sense and space of the local. HAO travelled to Iceland in July this year for a one month residency at an art space called Listhús í Fjallabyggðis. During this time, the artist took the chance to be deeply inspired by the nature to generate more ideas for art creation.

- **LAU Yin-kan**

LAU Yin-kan graduated from School of Fine Art of the Hong Kong Chinese University in 2012. LAU uses animals and bones as the themes and adopts painting and sculpture as the concepts of his work. His sculptures are often made from quotidian materials. Representational works of LAU include some 3-dimensional bone structures built from masking tapes, which are opened up for one's exploration of the meanings that these works carry.